

日本デー  
JAPAN-TAG  
DÜSSELDORF/NRW



# Japan erleben

Düsseldorf  
Nähe trifft Freiheit



1. Juni 2024  
Programm  
プログラム



27. Mai 2024 (Mo), 14–20 Uhr

## Deutsche und japanische Open Innovation Strategien für eine bessere Zukunft

2024年5月27日(月)、14時～20時

よりよい未来へのドイツと  
日本のオープン・イノベー  
ション戦略

Die globale Vernetzung, der rasche technologische Wandel, gestiegene Anforderungen an Nachhaltigkeitsziele sowie kürzere Produktlebenszyklen sorgen für einen hohen Innovationsdruck bei Unternehmen – nicht nur in Deutschland, sondern auch in Japan. Viele Firmen praktizieren deshalb seit Jahren erfolgreich Open Innovation Strategien, bei denen sie den eigenen Innovationsprozess gezielt für externe Ideen, Technologien oder Know-how öffnen, um so das eigene Innovationspotential zu erhöhen und sich Wettbewerbsvorteile zu sichern. Oft binden sie dabei Kunden, Universitäten, Forschungseinrichtungen oder Start-ups in den Prozess mit ein.

Wie sehen erfolgreiche Open Innovation Strategien aus? Welches Fundament muss ihnen zugrunde liegen? Und welche länderspezifischen Unterschiede gibt es bei Open Innovation Strategien zwischen Deutschland und Japan?

Diesen und weiteren Fragen werden Vertreter:innen japanischer und deutscher Unternehmen beim Wirtschaftstag Japan 2024 nachgehen und ihre zukünftigen Perspektiven sowie Anwendungen zum Thema in ihrem jeweiligen Bereich präsentieren. Vor dem Hintergrund des starken japanischen Firmenstandortes in Nordrhein-Westfalen und Düsseldorf bietet der Wirtschaftstag Japan eine einzigartige Plattform des Austausches. Er wendet sich an Fachbesucher der deutschen und japanischen Wirtschaft.

**Anmeldung und weitere Informationen:**  
[japantag-duesseldorf-nrw.de](http://japantag-duesseldorf-nrw.de)

# Japan am Rhein

## ライン河畔の日本

### Japan-Tag Düsseldorf/NRW

Am 1. Juni verwandelt sich Düsseldorf wieder in den Ort eines der größten japanischen Kultur- und Begegnungsfeste Europas! Im Rahmen des 21. Japan-Tags Düsseldorf/NRW präsentieren Künstler:innen und Aussteller:innen an rund 90 Ständen und in einem bunten Bühnenprogramm die facettenreiche Kultur Japans. Der Japan-Tag, der in ganz Deutschland und darüber hinaus bekannt ist, ist ein Begegnungsfest, bei dem Weltoffenheit, Völkerverständigung und Neugier gegenüber anderen Kulturen im Mittelpunkt stehen.

Wir laden euch herzlich ein, mit uns die enge Verbundenheit von Japan und Düsseldorf zu feiern. Besucher:innen können Japan zum Anfassen und Mitmachen erleben. Highlight und spektakulärer Abschluss ist auch in diesem Jahr das traditionelle japanische Feuerwerk.



Mehr Informationen unter:

[www.japantag-duesseldorf-nrw.de](http://www.japantag-duesseldorf-nrw.de)

[#japantagDUSNRW](https://twitter.com/japantagDUSNRW)



# Burgplatz

## ブルク広場

Hauptbühne **メイン舞台**

**Moderation:**

**Jens Krepela und Miya Suzuki**

# 1

**11:30 Uhr**    **TAIKO-KIDS** 日本クラブ・太鼓キッズ

## 12:05 Uhr

Offizielle Begrüßung und Eröffnung **オープニング**

**Dr. Stephan Keller**  
シュテファン・ケラー

**Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Düsseldorf**  
デュッセルドルフ市長

**Mona Neubaur**  
モナ・ノイバウアー

**Ministerin für Wirtschaft, Industrie, Klimaschutz und Energie des Landes Nordrhein-Westfalen**  
NRW州経済・産業・環境・エネルギー省大臣

**Setsuko Kawahara**  
河原節子

**Japanische Generalkonsulin in Düsseldorf**  
在デュッセルドルフ日本国総領事

**Takao Hariya**  
針谷 隆夫

**Präsident des Japanischen Clubs**  
日本クラブ会長

**Toshihito Kumagai**  
熊谷 俊人

**Gouverneur der Präfektur Chiba**  
千葉県知事

## 12:45–22:45 Uhr

**12:45 Uhr**    **Todoroki Yosakoi-Tanzgruppe** 轟(ソーランよさこいグループ)

**13:20 Uhr**    **EKO-Kindergarten** 恵光幼稚園

**13:40 Uhr**    **Rhein Kindergarten** ライン幼稚園

**13:55 Uhr**    **Japanischer Kindergarten** 日本人幼稚園

**14:15 Uhr**    **Rhein Kindergarten Genki Club Cheer R.G. Kids**  
ライン幼稚園げんきクラブ・チア新体操キッズ

**14:30 Uhr**    **Japanischer Kindergarten St. Franziskus-Xaverius**  
カリタス聖母幼稚園

**14:55 Uhr**    **Koto-Gruppe des Japanischen Clubs und der Japanischen Internationalen Schule**  
日本クラブ邦楽同好会・日本人学校琴部



- 15:35 Uhr**    **TAIKO-AG der Japanischen Internationalen Schule**  
日本人学校太鼓クラブ
- 16:05 Uhr**    **Kinderchor der Japanischen Internationalen Schule**  
日本人学校合唱部
- 16:50 Uhr**    **Bläserensemble der Japanischen Internationalen Schule  
und des Japanischen Clubs**  
日本人学校ウィンドアンサンブル部・  
日本クラブウィンドアンサンブル
- 17:35 Uhr**    **Preisverleihung Cosplay Modenschau**  
コスプレファッションショー大会・入賞者紹介
- 17:55 Uhr**    **Hula-Tanz** フラ・モアニ (フラダンス)
- 18:25 Uhr**    **Senyumeji Nishikawa** (Japanische Tanzschule)  
西川扇夢二による日本舞踊
- 19:00 Uhr**    **Männerchor + Sakura-Chor des Japanischen Clubs**  
日本クラブ・さくらコア+メナーコア
- 19:45 Uhr**    **Spendenübergabe des Japanischen Clubs**  
日本クラブ・募金の引き渡し
- 20:10 Uhr**    **Miyabi & LION** (Japanische Trommelgruppe)  
雅 & ライオン (和太鼓グループ)
- 20:55 Uhr**    **NILO** ボサノバシンガーNILO
- 21:45 Uhr**    **Higuchi Ai** ヒグチアイ  
In Kooperation mit dem Japanischen Kulturinstitut Köln  
und mit Unterstützung von KAWAI

### Higuchi Ai

Higuchi Ai (\*1989) ist eine japanische Singer-Songwriterin. Im Alter von zwei Jahren begann sie mit dem Klavierspiel, seit ihrem 18. Lebensjahr singt sie dazu. Ihren Durchbruch erreichte sie 2022 mit ihrem Lied Akuma no ko, dem Ending Theme für die TV-Animeserie Attack on Titan The Final Season Part 2. Auf dem Japan-Tag tritt sie zusammen mit dem Bassisten MOTOMI Nobuhiro, dem Gitarristen OMI Takuma und dem Drummer YAMAMOTO Akinori auf.

- 23:00 Uhr**    **Japanisches Feuerwerk** 日本の花火

# Reuterkaserne

ロイターカゼルネ

2

**11:00–19:00 Uhr** teilweise bis 22:00 Uhr

**Demonstrations- und Verkaufsstände,  
japanische Gastronomie und Popkultur-Zone**

各種日本文化紹介テント・販売テント・日本飲食店・  
ポップカルチャーゾーン

Entdecke in diesem Bereich eine vielfältige Auswahl an Ständen, die sich ganz dem Bereich von Manga und Anime widmen. Von kunstvollen Bento-Boxen über detailreiche Figuren bis hin zu handgefertigten Zeichnungen findest du hier das perfekte Item für dich.

# Rheinufer- promenade

ライン川沿い遊歩道

3

**11:00–19:00 Uhr** teilweise bis 22:00 Uhr

**Demonstrations-, Ausstellungs- und Verkaufsstände**

各種日本文化紹介・展示・販売テント

In diesem Bereich findest du vor allem authentisches Kulturangebot. Du kannst einen echten Kimono anprobieren, Origami falten oder die Blumenkunst Ikebana probieren. Es gibt Zeichen- und Sprachkurse sowie Informationen zu Reisen. Weiterhin findest du hier Stände mit japanischen Accessoires und Kunstartikel.



## LUISA IST HIER!

Im Rahmen der Kampagne „Luisa ist hier!“ bietet die frauenberatungsstelle düsseldorf e.V. auch im Rahmen des Japan-Tags Beratung und Unterstützung an und zwar in der Zeit von 14:00 bis 24:00 Uhr unter 0211 686854.

Informationen zu diesem Angebot und Möglichkeiten der Kontaktaufnahme sind an jedem Stand und auch bei den Kräften des Ordnungsdienstes erhältlich. Hierzu wurde ein spezieller Flyer entwickelt, auf dem Betroffene schnell alle notwendigen Informationen finden.

**Mehr Informationen unter:**  
**[www.frauenberatungsstelle.de](http://www.frauenberatungsstelle.de)**

## LUISAはここにいます!

「Luisa ist hier!」キャンペーンの一環として、デュッセルドルフ女性相談センターも日本デー期間中、14:00から24:00まで、電話番号0211-686854にて相談に応じています。

このサービスに関する情報やお問い合わせ方法は、各ブースや警備員より入手可能です。被害を受けた方が必要とする情報が全て含まれたチラシを準備しております。

# Johannes- Rau-Platz

ヨハネス・ラウ広場

# 4

**11:00–19:00 Uhr** teilweise bis 22:00 Uhr

**Demonstrations- und Verkaufsstände, japanische Gastronomie und Popkultur-Zone**

各種日本文化紹介テント・販売テント・日本飲食店・  
ポップカルチャーゾーン

**12:30-20:45 Uhr**

**Popkultur-Bühne**

ポップ・カルチャー舞台

**12:30 Uhr** **Bühneneröffnung**  
オープニング

**12:40 Uhr** **Samurai Apartment**  
サムライアパートメント (日本の音楽ユニット)

**13:40 Uhr** **Cosplay-Wettbewerb**  
コスプレファッションショー大会  
Hauptpreis: Hin- und Rückflug nach Japan\* (gesponsert von Japan Airlines)

**14:45 Uhr** **Genkidama**  
GENKIDAMA (アニメカバーバンド)

**15:30 Uhr** **Special Dance Act #SuperAct**  
スペシャル・ダンス・アクト #SuperAct

**16:00 Uhr** **Triple S**  
Triple S (J-POPカバーバンド)

**16:45 Uhr** **Origin of Darkness - Hörspiel**  
Origin of Darkness (オーディオ・ドラマ・ライブ)

**17:45 Uhr** **Karaoke-Wettbewerb und Siegerehrung**  
カラオケ大会 & 表彰式

**19:30 Uhr** **Special Dance Act #SuperAct**  
スペシャル・ダンス・アクト #SuperAct

**20:00 Uhr** **Murasaki Waves** ムラサキ・WAVES (シティ・ポップ)



### **Manga-Zeichenwettbewerb** 漫画コンテスト

Durchgeführt von der DoKomi in Kooperation mit der Takagi GmbH. Er findet in der Zentralbibliothek im KAP1 von 10:00-18:00 Uhr statt. Die Teilnahme ist nur vor Ort möglich.

Hauptpreis: Hin- und Rückflug nach Japan\* (gesponsert von Japan Airlines)

### **Anmeldung Karaoke-Wettbewerb:**

Beginn: ab 13:30 Uhr (Teilnehmendenzahl begrenzt)

Ort: An der Popkultur-Bühne

### **Anmeldung Cosplay-Wettbewerb:**

Beginn: ab 11:30 Uhr (Teilnehmendenzahl begrenzt)

Ort: An der Popkultur-Bühne



Alle Infos zu den Wettbewerben findet ihr auf unserem Instagram-Kanal.

Bei Fragen wendet euch bitte an [japantag@dokomi.de](mailto:japantag@dokomi.de). Auf <https://content.mangawettbewerb.de> findet ihr weitere Informationen zum Manga-Zeichen-Wettbewerb.

\* Du erhältst Bonusmeilen im Wert eines Fluges von Frankfurt am Main nach Tokio, die für drei Jahre gültig sind und auch anderweitig im JAL-Meilenkatalog eingesetzt werden können. Die Bonusmeilen sind weder übertragbar noch auszahlbar. Zusätzliche Kosten wie Flughafensteuer, Versicherung oder Kerosinzuschlag müssen vom Gewinner / von der Gewinnerin selbst getragen werden. Nähere Informationen erhältst du beim Gewinn.



# Unteres Rheinwerft

ライン川沿い遊歩道 (ラインヴェルフト)

# 5

**12:00–22:00 Uhr** teilweise bis 24:00 Uhr

**Japanische Gastronomie**

日本飲食店

In diesem Jahr gibt es am unteren Rheinwerft unseren Food Court. Hier findest du Sushi genauso wie Tempura sowie eine Sake-Verkostung.

**11:00–19:00 Uhr**

**Toyota Aygo X Parcours**

トヨタアイゴXParcours忍者パルクール.

Der Parcours ist Teil der Toyota Aygo X Parcours Tour. Sehe die besten Ninjas Deutschlands in Aktion oder nehme selbst am Parcours teil. Möchtest du dich für das große Finale qualifizieren? Dann sichere dir deinen Zeitslot! Anmeldung direkt vor Ort oder an [hello@aygox-tour.de](mailto:hello@aygox-tour.de).

Weitere Infos unter [aygox-tour.de](http://aygox-tour.de).



# Wiese vor dem Landtag

州議会前芝生広場

Aktionsbereich 体験広場  
Sportbühne スポーツ舞台

# 6-8

## 11:00-19:00 Uhr

### 6 Verkaufsstände, japanische Gastronomie und Popkultur-Zone

日本飲食店・ポップカルチャーゾーン

### 7 Samurai und Bogenschießen

Heerlager der Samurai-Gruppe Takeda e.V. 侍グループ武田

Kyūdō – japanisches Bogenschießen 弓道 Kyudoverein Neandertal e.V.

### 8 Sportbühne

- |           |   |  |
|-----------|---|--|
| 12:00 Uhr | <b>Jūdō</b> 柔道  | JC 71 Düsseldorf e.V.                                  |
| 12:30 Uhr | <b>Olympia Team Düsseldorf</b><br>デュッセルドルフ・オリンピックチーム                      | D.SPORTS   |
| 13:00 Uhr | <b>Headis (Head Tennis)</b> Yuto Suzuki (Headis-Spieler)<br>ヘディス (ヘッドテニス) |  |
| 13:30 Uhr | <b>Kyūdō</b> 弓道   | Kyudoverein Neandertal e.V.                            |
| 14:05 Uhr | <b>Iaidō</b> 居合道  | Hakushinakai Düsseldorf e.V.                           |
| 14:40 Uhr | <b>Jiu-Jitsu</b> 柔術   | Sakura Dojo / Stadtverwaltung Düsseldorf               |
| 15:15 Uhr | <b>Kendō</b> 剣道   | Japanischer Club Düsseldorf e.V. /<br>Kendo Club       |
| 15:50 Uhr | <b>Okinawa-Kobudō</b><br>沖縄古武道  | Okinawa-Kobudō Kazukan Düsseldorf e.V.                 |
| 16:25 Uhr | <b>Naginata</b> 薙刀  | Benkei Naginata Kyōshitsu /<br>Postsportverein Opladen |
| 17:00 Uhr | <b>Iaidō</b> 居合道  | Okinawa-Kobudō Kazukan Düsseldorf e.V.                 |
| 17:35 Uhr | <b>Kendō</b> 剣道   | TuS Ruhrtal Witten e.V.                                |
| 18:10 Uhr | <b>Inyo Ryu Karate</b><br>陰陽流空手   | Sport am Airport KuKo Dojo                             |
| 18:40 Uhr | <b>Judo/Karate/Jiu, Jitsu/Kenjutsu</b><br>柔道・空手・柔術・剣術                     | Judo Sportschule in Düsseldorf                         |

# Marktplatz

マルクト広場

Kinderspielaktion キッズコーナー

9

**11:00–18:00**

**Kinderaktionen und Familienbereich,  
deutsche Gastronomie**

**Masken-Basteln**

お面作り

**Puppen- und Bilderbuchtheater**

人形芝居・絵本読み聞かせ

**gemeinsames Singen**

合唱

**Fortuna meets Japan**

フォルトナと日本の出会い

**DEG meets Japan**

DEG (デュッセルドルフ・プロアイスホッケーチーム) と日本の出会い

**Kostenlos**

5. Juni - 3. Juli



JAPANESE  
FILM FESTIVAL  
ONLINE 2024

**JAPANFOUNDATION** 

JAPANISCHES  
KULTURINSTITUT



# Rahmen- programm

関連行事

## EKŌ-Haus der Japanischen Kultur e. V. 恵光日本文化センター

Brüggener Weg 6

Du erreichst das EKŌ-Haus am besten mit der Buslinie 836 ab Haltestelle Landtag/Kniebrücke bis Haltestelle Niederkasseler Kirchweg.

### **25. April–13. Juli, Ausstellung** „Die Poesie der Tusche“

Tuschebilder von Nishikawa Kan'itsu Masahiro und Margot Tohkou Olejniczak  
Auskunft: 0211 5779180

### **18. Juli–31. August, Manga-Ausstellung** Prämierte Werke des 17. Manga-Zeichenwettbewerbs

Preisverleihung: Do., 18. Juli (Teilnahme nur mit Teilnahmebestätigung möglich)  
Veranstalter: Landeshauptstadt Düsseldorf  
Durchführung: Takagi GmbH Books & More, Akiba Dreams GmbH  
Auskunft: 0211 5779180

**!** Da du dich auf dem Gelände einer religiösen Einrichtung befindest, bitten wir darum, die Hinweise zu befolgen.





Foto: Thomas Belz

## SchiffahrtMuseum im Schlossturm 航海博物館

Burgplatz 30, 40213 Düsseldorf

**1. Juni, 15:00 Uhr, öffentlich geführte Tour in englischer Sprache**  
Rhine - Düsseldorf's Lifeline

Du bist eingeladen, den Rhein näher kennen zu lernen - von seinen starken Kräften bis hin zum "romantischen Rhein". Die Tour beginnt im unteren Gewölbe und endet mit dem großartigen Blick aus der "Laterne".

[www.freunde-schiffahrtmuseum.de](http://www.freunde-schiffahrtmuseum.de)

## Stadtstrand Düsseldorf デュッセルドルフ・シティビーチ

Tonhallenufer 2, 40479 Düsseldorf

**1. Juni, Bühnenprogramm**

Der Stadtstrand feiert das kulturelle Highlight des Jahres den ganzen Tag mit allem, was das japanophile Herz begehrt. Dreh- und Angelpunkt ist der Kunst- und Kulturstrand an der Oberkasseler Brücke.

Der Samstagmittag startet mit panasiatischen Klängen des DJ Kollektivs Mood Taeg, gefolgt von landestypischen Musikern, Künstlern und Ausnahmekönnern, die ihre Kunst auf der Strandbühne präsentieren. Um 18 Uhr lädt die Fusion-Musikerin und -Sängerin NILO die Festival-Besucher ein, in ihre Welt des japanischen BossaNova-Sounds einzutauchen. Der Höhepunkt gipfelt im spektakulären Feuerwerk, untermalt von den treibenden Beats von DJ Joy.



## Hetjens – Deutsches Keramikmuseum ヘッチェンス・ドイツ陶器博物館

Schulstraße 4, 40213 Düsseldorf

### 1. Juni, Führungen zu Meisterwerken der Sammlung und Porzellanmalerei in der Museumswerkstatt Bambus und Kiefer – Pflanzen und ihre Bedeutung in Japan

Das Hetjens-Deutsches Keramikmuseum besitzt eine umfangreiche Sammlung japanischer Teekeramiken und Porzellane. Ihre Herstellung sowie ihre dekorative Gestaltung sind eng mit dem japanischen Naturverständnis verbunden. In Kurzführungen durch die japanische Abteilung mit Dr. Christina Kallieris werden den Teilnehmenden Highlights aus der Sammlung und ihre symbolische und kulturhistorische Bedeutung erläutert. In begleitenden Workshops in der Museumswerkstatt erhalten die Teilnehmenden Einblicke in japanische Porzellanmalerei mit der japanischen Künstlerin Masami Takeuchi.

Die Anmeldefrist endet am 31.05.2024.

**Führungen: 12:30 und 14:30 Uhr**

**Workshops: 13:00 und 15:00 Uhr**

Begrenzte Teilnehmendenzahl. Verbindliche Anmeldungen zu Führungen und Workshops unter T 0211 89 94 201

Teller mit Landschaftsmalerei in  
Unterglasurkobaltblau, Porzellan,  
Arita, Japan, 1625-1650  
© Hetjens-Deutsches Keramikmuseum,  
Foto: Horst Kolberg, Neuss





## Stadtmuseum Düsseldorf デュッセルドルフ郷土博物館

Berger Allee 2, 40213 Düsseldorf

**1. Juni, 13:00–16:00 Uhr**

Japanische Internationale Schule und Stadtmuseum laden  
gemeinsam zum kreativen Reinschnuppern ein

### Katakana für Groß und Klein

Eine Besonderheit der japanischen Sprache ist ihr komplexes Schriftsystem. Was es damit auf sich hat, kannst du heute in einer kurzen Einführung (auch kindgerecht!) vor dem Stadtmuseum erfahren! Gemeinsam wagen wir uns dann an die Silbenschrift für Fremdwörter heran und zeigen euch, wie ihr euren eigenen Namen in Katakana übertragt.

### Origami leicht gemacht

Die japanische Kunst des Papierfaltens ist mittlerweile vielen Menschen ein Begriff – doch hast du es schon ausprobiert? Vor den Türen des Stadtmuseums gibt es einen tollen, bunten Origami-Kurs mit der Japanischen Internationalen Schule, zu dem alle herzlich eingeladen sind. Die japanischen Schülerinnen und Schüler zeigen dir, wie man mit einfachen Handgriffen kleine Kostbarkeiten gestalten kann!

Teilnahme: frei

**1. Juni, 19:00 Uhr**

Japan – Gegenwart: Ein Solo-Klavierabend mit literarischen Exkursen

Im Rahmen der interkulturellen Konzertreihe „Musikraum Welt“ mit dem Pianisten Aleksandar Filić erwartet die Gäste im Stadtmuseum am Japan-Tag ein Konzert, dessen Anlass die enge und lange Verbindung zwischen Japan und Düsseldorf ist.

Im Konzertprogramm werden japanische Komponisten des 20. und 21. Jahrhunderts vorgestellt wie Yojiro Minami, der in Düsseldorf lebt, Toru Takemitsu oder Joe Hisaishi. Wir wollen einen kleinen Überblick über die verschiedenen Stile der zeitgenössischen japanischen Kunstmusik geben bis hin zur Filmmusik der Ghibli-Animationsfilme. Das Musikprogramm wird ergänzt durch die Lesung moderner japanischer Lyrik von Autoren und Autorinnen wie Kōichi Kihara, Hiromi Ito und Yoko Tawada.

Eintritt: 15,- €, Kartenvorverkauf: [info@filić.de](mailto:info@filić.de), Tel. 0211-46849868  
[www.duesseldorf.de/stadtmuseum](http://www.duesseldorf.de/stadtmuseum)



Foto: Seiji Tanaka © Gen Kasuga

## Weltkunstzimmer

# ハンス・ペーター・ツィマー基金美術センター

Ronsdorfer Straße 77a, 40233 Düsseldorf

**31. Mai–23. Juni**

GHOST 4 - Festival of Butoh, sound and vision

**31. Mai & 7. Juni, 20:00 Uhr**

Ausstellung

**1./2./8. Juni, 11:00-18:00 Uhr**

**9. Juni, 11:00-17:00 Uhr**

Butoh Workshops

Das Ghost 4 Butoh Soundart Festival sucht die Synergie von Tanz, Sound, Bild und Installation um in dem sich gegenseitig potenzierenden Ausdruck dieser Kunstformen der urmenschlichen Frage nach dem Sinn von Leben und Vergänglichkeit nachzuspüren.

Der belgische Künstler Willem Boel und die Düsseldorfer Bildhauerin Claudia Mann sind eingeladen, gemeinsam begehbare Rauminstallationen als Ausstellung sowie als Settings für einen zweitägigen Performance-Parcours von jeweils zwei Tänzer:innen und zwei Soundart-Künstler:innen aus Japan, Deutschland und Frankreich zu gestalten. Der vielgestaltige Ort wird in einen mit Projektionen und Installationen umgestalteten Erlebnisraum verwandelt. Die Butoh-Tänzer:innen geben zudem Workshops.

Gefördert durch das Kulturreferat der Stadt Düsseldorf und die Kunst- und Kulturstiftung der Stadtsparkasse Düsseldorf. Mit freundlicher Unterstützung durch SIGMA. Unter der Schirmherrschaft des Japanischen Generalkonsulats Düsseldorf.



## **Faber-Castell** **ファーバーカステル**

Königsallee 2, 40212 Düsseldorf

**1. Juni, 11:00-18:00 Uhr**  
**Manga-Zeichenworkshop mit Artist Brick**

Du möchtest deinen eigenen Manga-Charakter zeichnen? Du wünschst dir Inspiration und wertvolle Tipps? Du möchtest einem Manga-Artist über die Schulter schauen? Am diesjährigen Japan-Tag beteiligt sich Faber-Castell mit einem kostenlosen Manga-Zeichenworkshop. Jeder ist jederzeit willkommen! Schau einfach vorbei und lass dich von Brick inspirieren! Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

## **Heinrich-Heine-Institut** **ハインリヒ・ハイネ研究所**

Bilker Straße 12, 40213 Düsseldorf

**1. Juni, 14:00 Uhr**  
**„Ich will ein Japaner werden“ –  
Führung zu Heines Bedeutung in Japan**

Das Heinrich-Heine-Institut lädt herzlich zu einer besonderen Themenführung durch die Dauerausstellung ein. Als Dichter von Weltrang ist Heine auch in Ostasien vielfach rezipiert worden. Bereits im 19. Jahrhundert, zu Heines Lebzeiten, werden erste Werke ins Japanische übersetzt und begeistert aufgenommen. Nicht nur das „Loreley“-Gedicht erfreut sich bis heute großer Beliebtheit. In der Führung wird die Strahlkraft Heines bis in die japanische Popkultur sichtbar. Führung: Louis Molitor (Wiss. Volontär)

Eintritt: frei

Um eine vorherige Anmeldung per Email ([anmeldungen-hhi@duesseldorf.de](mailto:anmeldungen-hhi@duesseldorf.de)) oder telefonisch (0211/89-95571) wird gebeten.

# Japanisches Feuerwerk

**1. Juni, ca. 23:00 Uhr**

**Thema: Goldmedaillen und Goldregen über Düsseldorf:  
Olympischer Glanz von Tokio bis Paris**

In diesem Sommer finden die 33. Olympischen Spiele in Paris statt. Passend dazu beginnt heute Abend die HANABI-Olympiade. Die All-Stars des japanischen Feuerwerks werden sich in Düsseldorf versammeln und eine großartiges Spektakel am Düsseldorfer Nachthimmel präsentieren. Hanabi wird, mit leuchtenden Farben und Bewegungen, eine atemberaubende Performance zeigen. Holt euch die Goldmedaillen und genießt die größte Show des japanischen Feuerwerks!

## **Szene 1: Die fünf Ringe**

Die HANABI-Olympiade hat begonnen! Die fünf farbigten Ringe (blau, gelb, lila, grün und rot) breiten sich am Nachthimmel von Düsseldorf aus. Und die Erwartungen an die HANABI-Olympiade werden mit den fünf farbigten Ringen dramatisch steigen.

## **Szene 2: Laufen, drehen und tauschen**

HANABI läuft in verschiedenen Farben von rechts nach links, einer nach dem anderen, dreht sich um und wechselt die Farben. Verpasst nicht, die Bewegungen und die Farbwechsellvorführungen zu beobachten.

## **Szene 3: Gutes Lächeln, gute Formen**

Glitzerndes Lächeln, Anime-Figuren und viele Arten von Herzformen. Und das neueste HANABI mit dem Titel „Quallen fliegen um die Welt“ wird erscheinen. Bitte seht euch alle Formen des japanischen Feuerwerks genau an.

## **Szene 4: Der Kern von Hanabi**

Eines der Merkmale japanischer Feuerwerkskörper ist, dass sie einen Kern haben. HANABI mit doppelten oder dreifachen Schichten erfordert sehr hohe technische Fähigkeiten. Die Kunstwerke der japanischen Handwerkskunst mit großer Technik und CARE.

## **Szene 5: Holt die Goldmedaillen!**

Die HANABI-Olympiade steht kurz vor der Abschlussfeier. Bronzemedailles, Silbermedailles und viele Goldmedailles werden am Himmel erscheinen. Hoffen wir alle auf die besten Ergebnisse für jeden Athleten und jede Athletin bei den Olympischen Spielen in Tokio und auf ein goldenes Finale!



**Feuerzauber über Düsseldorf**  
im WDR Fernsehen

Live: Samstag, 1. Juni  
22:25 bis ca. 23:25 Uhr

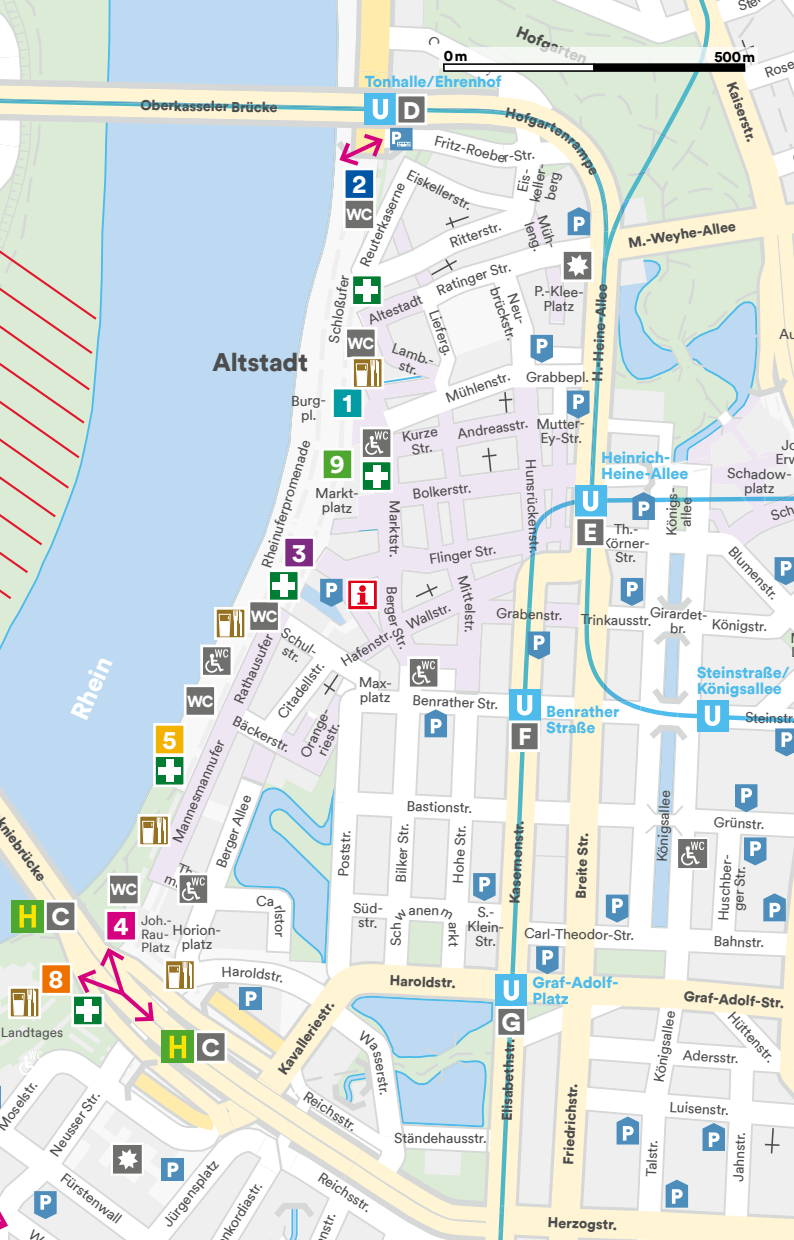
**WDR**  
FERNSEHEN

- 1 Burgplatz**  
Hauptbühne / LED-Wand
  - 2 Reuterkaserne**  
Demonstrations-, Ausstellungs- und Verkaufsstände und japanische Popkultur-Zone
  - 3 Rheinuferpromenade**  
Demonstrations-, Ausstellungs- und Verkaufsstände
  - 4 Johannes-Rau-Platz**  
Japanische Popkultur-Zone, Stände und Bühne
  - 5 Unteres Rheinwerft**  
Japanische Gastronomie und Ninja Parcours
  - 6 Wiese vor dem Landtag**  
Verkaufsstände, japanische Gastronomie und Popkultur-Zone
  - 7 Wiese vor dem Landtag**  
Samurai und Bogenschießen
  - 8 Wiese vor dem Landtag**  
Sportbühne
  - 9 Marktplatz**  
Kinderaktionen und Familienbereich, deutsche Gastronomie
-  Gastronomie
  -  Öffentliches und behindertengerechtes WC
  -  Abgesperrte Sicherheitszone, Abbrennplatz des Feuerwerks
  -  Empfohlener Zugang/Abgang zur Veranstaltungsfläche/Feuerwerk
  -  Erste Hilfe
  -  Polizei
  -  Tourist-Information
  -  U-Bahn-Haltestellen
  -  Bushaltestellen



**Haltestellen:**

- A Luegallee (U)**  
**Stadtbahnen:** U74, U75, U76, U77
- B Jugendherberge**  
**Busse:** 835, 836
- C Landtag/Kniebrücke**  
**Straßenbahnen:** 706, 708, 709  
**Busse:** 726, 835, 836



**E Heinrich-Heine-Allee (U)**  
**Stadtbahnen:** U71, U72, U73, U74, U75, U76, U77, U78, U79  
**Busse:** SB50, 780, 782, 785  
**NachtExpress:** NE3, NE4, NE5, NE7

**F Benrather Straße (U)**  
**Stadtbahnen:** U71, U72, U73  
**Busse:** SB50, 780, 782, 785  
**NachtExpress:** NE3, NE4, NE5, NE7

**G Graf-Adolf-Platz (U)**  
**Stadtbahnen:** U71, U72, U73  
**Straßenbahnen:** 706, 709  
**Busse:** SB85, 726  
**NachtExpress:** NE7

# Tipps zur An- und Abreise

**Der Parkraum rund um den Japan-Tag ist begrenzt.  
Benutze bitte den öffentlichen Personennahverkehr!**

Informationen zu den Linien findet ihr auch unter: [www.rheinbahn.de](http://www.rheinbahn.de)  
Benutzt bitte die empfohlenen Zu- und Abgänge zum Japan-Tag/Feuerwerk.  
Die Sicht auf das Feuerwerk besteht entlang der gesamten Rheinuferpromenade. Die Haltestelle Tonhalle/Ehrenhof wird nur bis zum Beginn des Feuerwerks ab ca. 23.00 Uhr angefahren.

**i Kostümierung mit „Waffen“ – bitte nicht!**  
武器と見間違えるようなアイテムを所持するコスプレはご遠慮ください。

Achte bitte bei einer möglichen Kostümierung anlässlich des Japan-Tags in Düsseldorf darauf, keine Gegenstände mitzunehmen, die mit echten Waffen verwechselt werden könnten (sog. Anscheinswaffen, wie z. B. das Imitat eines Samurai-Schwerts). Dies ist nicht nur gesetzlich verboten, sondern kann auch andere Besucher:innen verunsichern. Die Polizei wird solche Gegenstände unter Umständen sicherstellen. Ab 18:00 Uhr gilt die offizielle Wafferverbotszone auf dem gesamten Veranstaltungsgelände.

## Veranstalter

Japan-Tag Düsseldorf/NRW – Kultur- und Begegnungsfest:  
Landeshauptstadt Düsseldorf  
Wirtschaftstag Japan: NRW.Global Business

## Kooperationspartner

Ministerium für Wirtschaft, Industrie, Klimaschutz und Energie des Landes  
Nordrhein-Westfalen  
Japanischer Club Düsseldorf e.V.  
Japanische Industrie- und Handelskammer zu Düsseldorf e.V.  
Japanisches Generalkonsulat Düsseldorf

## Organisation und Auskünfte 運営・照会先:

Japan-Tag Düsseldorf/NRW – Kultur- und Begegnungsfest:  
D.LIVE GmbH & Co. KG, [japantag@d-live.de](mailto:japantag@d-live.de), +49 (0) 211/1598 1232  
Wirtschaftstag Japan:  
NRW.Global Business, [wirtschaftstagjapan@nrwglobalbusiness.com](mailto:wirtschaftstagjapan@nrwglobalbusiness.com)  
[www.japantag-duesseldorf-nrw.de](http://www.japantag-duesseldorf-nrw.de)

## Herausgegeben von



Arena-Straße 1, 40474 Düsseldorf  
T +49 (0) 211/15 98-12 00, F +49 (0) 211/15 98-12 12  
[www.d-live.de](http://www.d-live.de)

Alle Angaben ohne Gewähr. Kein Anspruch auf Vollständigkeit. Änderungen vorbehalten.  
Fotos: Japanisches Generalkonsulat Düsseldorf, © Visit Düsseldorf, Fotograf U. Otte

# Wir sagen Danke

## Partner

協力パートナー



me and all hotels  
D 40210



## Getränkepartner

協賛企業(飲料関係)



# Wir sagen Danke

## Sponsoren 協賛企業

**ADEKA**

**AMUFUN®**

**ARQIS**

**AWISTA**  
Gesellschaft für Abfallwirtschaft und Stadtreinigung mbH

**BAN DAI** **BAN DAI** **BANDAINAMCO**

**crunchyroll**

**DAIKIN**

**DENSO**  
Crafting the Core

**FUJIFILM**

**GERKEN**  
RAUMSYSTEME

**HEUSCHEN & SCHROUFF**  
ORIENTAL FOOD



**JAPAN AIRLINES**

**JTI**

**KYOCERA**

**Marubeni**

**Medicaroid**

**Mi-tsu-ba**

**MITSUBISHI ELECTRIC**  
Changes for the Better

**Mitsubishi International GmbH**

**MITSUI & CO.**  
360° business innovation.

**Mitsui Chemicals Group**

**Mitutoyo**

**MUFG**

**NEX NIPPON EXPRESS**

**sojitz**  
New way, New value

**Stadtsparkasse Düsseldorf**

**TOKIOMARINE HCC**

**TOSHIBA**



**SUMITOMO DEUTSCHLAND GMBH**